KONINKRIJK BELGIE.

ROYAUME DE BELGIQUE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, achtste kamer, op 31 oktober 1990 door de Staatssecretaris voor Middenstand verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot bepaling van de voorwaarden tot uitoefening van de beroepswerkzaamheid van schoonheidsspecialist(e) in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen", heeft op 17 maart 1992 het volgend advies gegeven :

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, huitième chambre, saisi par le Secrétaire d'Etat aux Classes moyennes, le 31 octobre 1990, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "instaurant des conditions d'exercice de l'activité professionnelle d'esthéticien(ne) dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat", a donné le 17 mars 1992 l'avis suivant :

Het voor advies voorgelegd ontwerp van koninklijk besluit strekt ertoe de voorwaarden te bepalen voor de uitoefening van de beroepswerkzaamheid van schoonheidsspecialist(e) in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen.

Het vindt zijn rechtsgrond in de wet van 15 december 1970 op de uitoefening van beroepswerkzaamheden in de kleine en middelgrote handels- en ambachtsondernemingen. Het geeft gevolg aan een verzoekschrift van de Nationale Unie der Belgische Esthéticiennes.

ONDERZOEK VAN DE TEKST.

Aanhef.

Het tweede lid, dat verwijst naar het koninklijk besluit van 25 februari 1971, dient te worden geschrapt, vermits het bedoelde besluit geen rechtsgrond biedt voor het ontwerp.

Bepalend gedeelte.

Artikel 2.

1. Zoals onder meer uit artikel 3 van het ontwerp kan worden afgeleid, is het wellicht de bedoeling dat, naar het voorbeeld van andere besluiten waarbij met toepassing van de wet van 15 december 1970 een beroepswerkzaamheid werd

gereglementeerd, ook de thans ontworpen reglementering zowel voor rechtspersonen als voor natuurlijke personen zou gelden.

Het is dan ook wenselijk, teneinde redeneringen a contrario te voorkomen, dit in artikel 2, § 1, met zoveel woorden tot uitdrukking te brengen, zoals in de andere reglementeringen is gebeurd.

Men redigere het eerste lid van paragraaf 1 derhalve als volgt :

"Voor de toepassing van dit besluit, wordt onder schoonheidsspecialist(e) verstaan iedere natuurlijke of rechtspersoon die, gewoonlijk en zelfstandig, schoonheids-verzorging ...".

2. In de Nederlandse tekst van paragraaf 1, tweede lid, schrijve men "make-up" (in plaats van "opmaak"), "wimpers" (in plaats van "oogleden") en "schoonheidsverzorging van voeten" (in plaats van "mooier maken van voeten").

Artikel 3.

De Franse tekst van dit artikel is de woordelijke weergave van de overeenkomstige bepaling van de reglementering die voor de brood- en banketbakkers werd ontworpen en waarover de Raad van State heden het advies L. 21.493/8 heeft uitgebracht.

Men beware dat parallellisme ook in de Nederlandse tekst en vervange derhalve de redactie van artikel 3 door die van artikel 3 van het ontwerp L. 21.493/8.

Artikel 4.

1. Wat de inleidende zin van dit artikel betreft, moet dezelfde opmerking worden gemaakt als bij artikel 2.

2. Na 2° schrijve men in de Nederlandse tekst "de volgende beroepskennis" (in plaats van "de volgende vormen van beroepskennis").

3. Ook in dit artikel schrijve men in de Nederlandse tekst "make-up" (in plaats van "opmaak" of "opmaken"), namelijk in punt I., A., a), tweede streepje, in punt I., D., d), en in punt II., c).

4. De onderverdeling I., B., duide men in de Nederlandse tekst aan met de term "Bedrijfsuitrusting" (in plaats van "Uitrusting").

5. Daar de rubriek I., C. Theorie, een onderverdeling is van de rubriek I. Theoretische beroepskennis, ware het beter voor die rubriek het opschrift "Algemene theoretische kennis" te kiezen.

6. De rubriek I., C., g), duide men in de Nederlandse tekst aan met de term "beroepsdeontologie" (in plaats van "deontologie").

7. De bepaling opgenomen onder I., C., h), vijfde streepje, verbetere men als volgt : "de rechtspraak van de arbeidsgerechten met betrekking tot het beroep van schoonheidsspecialist(e)".

8. In de bepaling opgenomen onder II., g), tweede streepje, leze men, in de Nederlandse tekst, "meten" (in plaats van "maken").

9. Bij de laatste volzin van artikel 4 rijst de vraag of die bepaling niet eerder thuishoort in de rubriek "II. Praktische beroepskennis, a) algemeen".

Artikel 5.

Paragrafen 1 en 3.

Deze paragrafen kunnen beter worden geschrapt. Zij voegen niets toe aan de regeling vervat in artikel 6, a), b) en c), van de voornoemde wet van 15 december 1970. Bovendien wekken zij de verkeerde indruk dat de erin vervatte regeling pas door het ontworpen besluit wordt ingevoerd, en deze derhalve in de toekomst ook bij koninklijk besluit zou kunnen worden gewijzigd.

Paragraaf 2.

Gelet op de hiervoren met betrekking tot de paragrafen 1 en 3 geformuleerde opmerking, dienen in de inleidende zin van paragraaf 2, eerste lid, de woorden "Onverminderd dezelfde bepalingen" te worden vervangen door "Onverminderd de bepalingen van artikel 8, § 1, van de voornoemde wet van 15 december 1970,".

In paragraaf 2, eerste lid, 2°, is onder meer sprake van "een diploma van ondernemingshoofd ... dat voor gezien getekend is door de Minister onder wie de voortdurende vorming in de Middenstand ressorteert".

Op te merken valt dat de voortdurende vorming in de Middenstand begrepen is in "de beroepsomscholing en -bijscholing", welke aangelegenheid krachtens artikel 4, 16°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen als een culturele aangelegenheid aan de Gemeenschappen is toegewezen.

Artikel 5, § 2, eerste lid, 2°, van het ontwerp waarvan de redactie aansluit bij de regeling vervat in het koninklijk besluit van 4 oktober 1976 betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand, zou wegens het feit dat die regeling door de drie betrokken Gemeenschappen inmiddels werd vervangen beter als volgt worden gesteld :

"een diploma van ondernemingshoofd ... en dat afgegeven is volgens het bepaalde in de regelingen betreffende de voortdurende vorming in de Middenstand".

Het bepaalde in paragraaf 2, eerste lid, 3°, moet worden aangevuld met de woorden "of van een Gemeenschap".

Teneinde nauwer aan te sluiten bij de Franse tekst, vervange men in de Nederlandse tekst van paragraaf 2, tweede lid, de woorden "geschoold is" door "een praktische leertijd doorlopen heeft". In hetzelfde lid schrijve men ook nog "die afgestemd is op de in dit besluit bedoelde beroepswerkzaamheid" (in plaats van "die afgestemd is op het onderhavige beroep").

Het is niet duidelijk of de in het tweede lid opgenomen voorwaarde met betrekking tot de duur van de praktische leertijd ook geldt voor de in het derde lid bedoelde leertijd die werd doorlopen bij een werkgever. Het ontwerp moet op dit punt worden verduidelijkt.

De Nederlandse tekst van paragraaf 2, vierde lid, stelle men beter als volgt :

"Het bewijs van het doorlopen van een praktische leertijd wordt geleverd door een getuigschrift ... (verder zoals in het ontwerp) ... of door het hoofd van de onderneming waar de praktische leertijd werd doorlopen".

De redactie van het vijfde lid van paragraaf 2 - dat overigens beter als tweede volzin in het vierde lid zou worden opgenomen - kan als volgt worden verbeterd :

"... de gemeente op het grondgebied waarvan de onderneming is gevestigd waar de praktische leertijd werd doorlopen".

Men redigere paragraaf 2, zesde lid, beter als volgt :

"Bij ontstentenis van een getuigschrift van de doorlopen praktische leertijd, kan deze met alle andere wettelijke bewijsmiddelen worden aangetoond".

Paragraaf 4.

In de Nederlandse tekst, schrijve men in de inleidende zin van het eerste lid "beroepskennis" (in plaats van "kennis van bedrijfsbeheer").

De onderverdelingen van het eerste lid nummere men 1° en 2° (in plaats van a) en b)).

Artikel 6.

De redactie van de eerste volzin dient als volgt te worden verbeterd :

"... alle natuurlijke en rechtspersonen die, bij de bekendmaking van dit besluit, in het handelsregister waren ingeschreven overeenkomstig ...".

De tweede volzin kan als volgt worden verbeterd en vereenvoudigd :

"De inschrijving dient als handelsbedrijvigheid de rubriek "schoonheidsinstituut" of de rubriek "manicuur- en pedicuursalon" te vermelden".

Slotopmerking.

Het voordrachtformulier, de uitvoeringsbepaling en de medeondertekening van het ontwerp zullen moeten worden aangepast aan de huidige samenstelling van de Regering.

Le projet d'arrêté royal soumis pour avis tend à fixer les conditions d'exercice de l'activité professionnelle d'esthéticien(ne) dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat.

Il tient son fondement légal de la loi du 15 décembre 1970 sur l'exercice des activités professionnelles dans les petites et moyennes entreprises du commerce et de l'artisanat. Il constitue l'aboutissement d'une requête de l'Union nationale des Esthéticiennes de Belgique.

EXAMEN DU TEXTE.

Préambule.

Il convient de supprimer l'alinéa 2, qui fait référence à l'arrêté royal du 25 février 1971, ledit arrêté ne procurant pas de fondement légal au projet.

Dispositif.

Article 2.

1. Ainsi qu'il se déduit notamment de l'article 3 du projet, l'intention est sans doute qu'à l'instar d'autres arrêtés réglementant une activité professionnelle en application de la loi du 15 décembre 1970, la présente réglementation en projet s'applique, elle aussi, tant aux personnes morales qu'aux personnes physiques.

Aussi serait-il souhaitable, afin de prévenir les raisonnements a contrario, de le préciser textuellement à l'article 2, § 1er, comme c'est le cas dans les autres réglementations.

Il conviendrait dès lors de rédiger l'alinéa 1er du paragraphe 1er comme suit :

"Pour l'application du présent arrêté, il y a lieu d'entendre par esthéticien(ne) toute personne physique ou morale qui, d'une manière habituelle et indépendante, donne des soins de beauté ...".

2. Dans le texte néerlandais du paragraphe 1er, alinéa 2, on écrira "make-up" (au lieu de "opmaak"), "wimpers" (au lieu de "oogleden") et "schoonheidsverzorging van voeten" (au lieu de "mooier maken van voeten").

Article 3.

Le texte français de cet article reproduit littéralement la disposition correspondante du projet de réglementation à l'intention des boulangers-pâtissiers, sur lequel le Conseil d'Etat vient d'émettre l'avis L. 21.493/8.

Il y aurait lieu de conserver également ce parallélisme dans le texte néerlandais et, dès lors, de remplacer la rédaction de l'article 3 par celle de l'article 3 du projet L. 21.493/8.

Article 4.

1. En ce qui concerne la phrase introductive de cet article, il y a lieu de renouveler l'observation formulée sous l'article 2.

2. Au 2°, on écrira, dans le texte néerlandais, "de volgende beroepskennis" (au lieu de "de volgende vormen van beroepskennis").

3. Dans cet article également, il y a lieu d'écrire, dans le texte néerlandais, "make-up" (au lieu de "opmaak" ou "opmaken"), en particulier au point I., A., a), deuxième tiret, au point I., D., d), et au point II., c).

4. La subdivision I., B., devrait s'intituler, dans le texte néerlandais, "Bedrijfsuitrusting" (au lieu de "Uitrusting").

5. La rubrique I., C. Théorie, étant une subdivision de la rubrique I. Connaissances professionnelles théoriques, il serait préférable de l'intituler "Connaissances théoriques générales".

6. La rubrique I., C., g), devrait s'intituler, dans le texte néerlandais, "beroepsdeontologie" (au lieu de "deontologie").

7. Il conviendrait de corriger la disposition figurant au point I., C., h), cinquième tiret, de la manière suivante : "la jurisprudence des juridictions du travail relative à la profession d'esthéticien(ne)".

8. Dans la disposition figurant au point II., g), deuxième tiret, on écrira, dans le texte néerlandais, "meten" (au lieu de "maken").

9. A propos de la dernière phrase de l'article 4, la question se pose de savoir si cette disposition ne trouverait pas mieux sa place dans la rubrique "II. Connaissances professionnelles pratiques, a) généralités".

Article 5.

Paragraphes 1er et 3.

Il serait préférable de supprimer ces paragraphes. Ils n'ajoutent rien aux règles énoncées à l'article 6, a), b) et c), de la loi du 15 décembre 1970 précitée. En outre, ils donnent à penser, à tort, que les règles qu'ils énoncent viennent à peine d'être instaurées par l'arrêté en projet, et qu'elles pourraient dès lors, à l'avenir, être également modifiées par arrêté royal.

Paragraphe 2.

Eu égard à l'observation formulée plus haut à propos des paragraphes 1er et 3, il convient de remplacer, dans la phrase introductive du paragraphe 2, alinéa 1er, les mots "Sans préjudice des mêmes dispositions" par "Sans préjudice des dispositions de l'article 8, § 1er, de la loi du 15 décembre 1970 précitée".

Au paragraphe 2, alinéa 1er, 2°, il est notamment question d'"un diplôme de formation de chef d'entreprise ... et visé par le Ministre ayant la formation permanente des Classes moyennes dans ses attributions".

Il importe d'observer que la formation permanente dans les Classes moyennes s'inscrit dans "la reconversion et le recyclage professionnels", matière qui est dévolue aux Communautés, au titre de matière culturelle, en vertu de l'article 4, 16○, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles.

Etant donné que les trois Communautés concernées ont aujourd'hui remplacé la réglementation énoncée dans l'arrêté royal du 4 octobre 1976 relatif à la formation permanente dans les Classes moyennes, à laquelle fait écho l'article 5, § 2, alinéa 1er, 2○, du projet, celui-ci serait mieux rédigé comme suit :

"un diplôme de formation de chef d'entreprise ... et délivré conformément aux réglementations relatives à la formation permanente dans les Classes moyennes".

Il y a lieu de compléter le paragraphe 2, alinéa 1er, 3○, par les mots "ou de Communauté".

Afin de serrer de plus près le texte français, il conviendrait de remplacer, dans le texte néerlandais du paragraphe 2, alinéa 2, les mots "geschoold is" par "een praktische leertijd doorlopen heeft". Par ailleurs, dans le même alinéa, il y aurait lieu d'écrire "se rapportant à l'activité professionnelle visée par le présent arrêté" (au lieu de "se rapportant à la profession envisagée").

Il n'apparaît pas clairement si la condition de l'alinéa 2 relative à la durée de l'apprentissage pratique s'applique également à l'apprentissage visé à l'alinéa 3, accompli chez un employeur. Il y aurait lieu de préciser le projet sur ce point.

Il serait préférable de formuler le paragraphe 2, alinéa 4, comme suit :

"La preuve de l'accomplissement de l'apprentissage pratique sera fournie par ... (la suite comme dans le projet) ... ou par le chef de l'entreprise où l'apprentissage pratique a été accompli".

La rédaction de l'alinéa 5 du paragraphe 2 - qui, du reste, devrait plutôt former la deuxième phrase de l'alinéa 4 - pourrait être améliorée comme suit :

"... la commune sur le territoire de laquelle est établie l'entreprise où l'apprentissage pratique a été accompli".

Il conviendrait de rédiger le paragraphe 2, alinéa 6, de la manière suivante :

"A défaut d'un certificat attestant l'accomplissement de l'apprentissage pratique, la preuve pourra en être administrée par tous autres modes légaux de preuve".

Paragraphe 4.

Dans le texte néerlandais, il y aurait lieu d'écrire, dans la phrase introductive de l'alinéa 1er, "beroepskennis" (au lieu de "kennis van bedrijfsbeheer").

Il convient de numéroter par 1° et 2° (au lieu de a) et b)) les subdivisions de l'alinéa 1er.

Article 6.

Il y a lieu de rectifier la rédaction de la première phrase comme suit :

"... les personnes physiques et morales qui, au moment de la publication du présent arrêté, étaient immatriculées au registre de commerce conformément aux ...".

La seconde phrase pourrait être améliorée et simplifiée de la manière suivante :

"L'immatriculation doit mentionner comme activité commerciale la rubrique "institut de beauté" ou la rubrique "salon de manucure et de pédicure"".

Observation finale.

La formule de proposition, l'exécutoire et le contreseing du projet devront être adaptés à la composition actuelle du Gouvernement.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : J. NIMMEGEERS, kamervoorzitter,
Messieurs : président de chambre,

W. DEROOVER, staatsraden,
D. VERBIEST, conseillers d'Etat,

F. DE KEMPENEER, assessoren van de afdeling wetgeving,
J. GIJSSELS, assesseurs de la section de législation,

Mevrouw : F. LIEVENS, griffier,
Madame : greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. J. NIMMEGEERS.

Het verslag werd uitgebracht door de H. D. ALBRECHT, auditeur.

De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door de H. J. DRIJKONINGEN, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. NIMMEGEERS.

Le rapport a été présenté par M. D. ALBRECHT, auditeur.

La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par M. J. DRIJKONINGEN, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

F. LIEVENS.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

J. NIMMEGEERS.